



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat
7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 14 حزيران/ يونيو 2013

الرسالة رقم: SG/CER/CPA/GEN

عدد المرفقات: 1

الموضوع: إصدار الأساس العلمي الفيزيائي، المجلد الأول من تقرير التقييم الخامس (AR5) للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC)

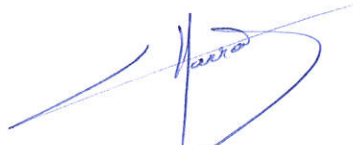
تحية طيبة وبعد،

ستصدر الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC) المشتركة بين المنظمة (WMO) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) في 27 أيلول/ سبتمبر في استكهولم مجلد الأساس العلمي الفيزيائي وهو المجلد الأول من تقرير التقييم الخامس (AR5). وإنني أكتب إليكم لأشجعكم على الاستفادة من هذا الإصدار استفادة كاملة في زيادة إدكاء الوعي بعلم تغير المناخ والدور الذي يؤديه أعضاء المنظمة (WMO) في تقديم الرصدات والتحليلات الأساسية.

وترحب الهيئة (IPCC) ترحيباً حاراً بالجهود التي تبذلها المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) لإدكاء الوعي بشأن التقرير ونتائجه التي سيجري استعراضها وتحديثها بدقة شديدة. وتسلم الهيئة (IPCC) بأن قدرة دوائر المنظمة (WMO) على الوصول إلى صانعي القرارات والجمهور بمعلومات موثوقة عن الطقس والمناخ والماء هي عنصر لا يقدر بثمن. كما يمكن أن تستخدم المرافق الوطنية (NMHSs) تقرير الهيئة (IPCC) للإبلاغ بمزيد من الفاعلية عن مسائل الطقس والظواهر المتطرفة وموارد المياه والمسائل ذات الصلة.

ومن ثم، يدعو قرار الدورة الخامسة والستين للمجلس التنفيذي الخاص بالهيئة (IPCC) المنظمة (WMO) وأعضاءها للاضطلاع بدور استباقي في برنامج التوعية لتقرير التقييم الخامس (AR5) لكفالة نشر نتائجه على أوسع نطاق ممكن بين صانعي القرارات على جميع المستويات. وفي إطار الجهود التي تبذلها الأمانة لتيسير عمل الأعضاء، أرسل إليكم طيه وثيقة تعرض معلومات وأفكاراً وموارد عملية قد تجدونها مفيدة لكم. ويسرنا أن نعمل معكم لمساعدتكم في التخطيط لأنشطتكم التوعوية لدعم الهيئة (IPCC) وعلم المناخ. وفي هذا الصدد، الرجاء عدم التردد في الاتصال بمكتب الاتصالات والشؤون العامة على البريد الإلكتروني: cpa@wmo.int.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،


(م. جارو)
الأمين العام

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6702)

صورة إلى: منسقي مكتب الإعلام والشؤون العامة (IPA) (للعلم)

إذكاء الوعي لتغير المناخ من خلال إصدار تقرير التقييم الخامس
للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC)



أفكار وموارد من أجل المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs)

فرصة سانحة

ستشهد على الأرجح الفترة الممتدة من عام 2013 إلى عام 2015 اهتماماً عاماً متزايداً بالمناخ العالمي. وستقوم الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC) التابعة للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) باعتماد وإصدار تقرير التقييم الخامس الخاص بها بدءاً من أيلول/سبتمبر 2013، في حين ستتفاوض الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) بشأن اتفاقية رئيسية جديدة لاعتمادها في عام 2015. وستوجه مؤشرات التغير البيئي، كالظواهر المتطرفة وانصهار الجليد في منطقة القطب الشمالي والأرقام القياسية العالمية الجديدة لدرجات الحرارة، المزيد من الانتباه للمخاطر التي يطرحها تغير المناخ.

وتحتل المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs)، نظراً لدورها في مراقبة الطقس والمناخ والتنبؤ بهما ولتفاعلها المنتظم مع الجمهور، موقعاً جيداً لإذكاء الوعي لتغير المناخ والنتائج العلمية التي تتوصل إليها الهيئة (IPCC). ويتيح أيضاً تقرير الهيئة (IPCC) الفرصة لتسليط الضوء على الدور الحاسم للمرافق الوطنية (NMHSs) في تقديم الكثير من رصدات المناخ التي يستخدمها العلماء في نماذجهم وبحوثهم. وقد وضعت أمانة المنظمة (WMO) هذه المجموعة الموجزة من الإرشادات من أجل دعم أعضاء المنظمة (WMO) في جهودهم المبذولة للوصول إلى صانعي القرار والجمهور العام فيما يتصل بتغير المناخ وتقرير الهيئة (IPCC).

الخطط والأنشطة

لعل المعلومات والاقتراحات الواردة أدناه تثبت نجاعتها من أجل الاستفادة بشكل كامل من الفرصة التي يهيئها إصدار تقرير التقييم الخامس قريباً.

1- الجدولة الزمنية. من الأساسي القيام بتحضيرات مسبقة نظراً للتحديات المتصلة بتنسيق الاستجابة سريعاً لعمليات إصدار تقرير التقييم الخامس. وسيكون الجدول الزمني لإصداره من قبل الهيئة (IPCC) كما يلي:

- الأساس العلمي الفيزيائي: إسهام الفريق العامل الأول في تقرير التقييم الخامس – 27 أيلول/سبتمبر 2013 في استوكهولم.
- التأثيرات والتكيف وشدة التأثير: إسهام الفريق العامل الثاني في تقرير التقييم الخامس – 30 آذار/مارس 2014 أو في وقت مقارب لهذا التاريخ في يوكوهاما.
- التخفيف من آثار تغير المناخ: إسهام الفريق العامل الثالث في تقرير التقييم الخامس – 14 نيسان/أبريل 2014 أو في وقت مقارب لهذا التاريخ في برلين.
- التقرير التجميعي لتقرير التقييم الخامس – في 1 تشرين الثاني/نوفمبر 2014 أو في موعد مقارب لهذا التاريخ.

2- التخطيط: سيقدم تقرير الهيئة (IPCC)، بالإضافة إلى احتفالات الإصدار الأربعة، قدراً كبيراً من المعلومات يمكن تقديمها لجمهوريات مختلفة طوال الأشهر والسنوات القادمة. والتخطيط المسبق أمر

ضروري لدعم عمليات الإصدار على المدى القصير وللإضطلاع بجهود توعية فعالة ومستدامة على المدى الطويل. ويمكن أن تشمل الأنشطة المسبقة الرئيسية ما يلي:

- وضع خطة مكتوبة. يجب أن توضح هذه الخطة الأهداف والرسائل والأنشطة والجمهور والموارد والحدود الزمنية. ولعل من المفيد التنسيق مع الإدارات والوكالات الوطنية الأخرى، بما في ذلك المنسقون الوطنيون للهيئة (IPCC)، للترويج لاحتفالات إصدار تقرير التقييم الخامس على الصعيد الوطني وإعداد سلسلة طويلة المدى من حلقات العمل للوصول إلى قطاعات المشرعين والصناعة والمزارعين ومديري الموارد والقطاعات الأخرى.
- إنشاء فرقة وطنية للتواصل. إن التحديد المسبق للمؤلفين في الهيئة (IPCC) وغيرهم من خبراء المناخ مع كافة بيانات الاتصال الخاصة بهم أمر حاسم الأهمية للإجابة عن استفسارات الصحافة ولوضع جدول زمني للعروض وحلقات العمل.
- تحديد أخصائي الأرصاد الجوية الرئيسيين في الإذاعات ومقدمي نشرات الطقس وغيرهم من الصحفيين، والاتصال بهم في وقت مبكر.
- الاتصال بالمنظمة (WMO). تعمل أمانة المنظمة (WMO) عن كثب مع الهيئة (IPCC) التي ترحب ترحيباً قوياً بمشاركة المرافق الوطنية (NMHSs) في الترويج لتقرير التقييم الخامس. ويمكن أن تيسر المنظمة (WMO) الجهود الرامية إلى إشراك مؤلفي الهيئة (IPCC) على الصعيد الوطني، ومواءمة أنشطة التوعية الوطنية مع برنامج التوعية العالمي التابع للهيئة (IPCC).

3- دعم عمليات الإصدار. ستنظم الهيئة (IPCC) وستبث عبر الإنترنت مؤتمرات صحفية دولية لإصدار كل مجلد من المجلدات الأربعة لتقرير التقييم الخامس. ويمكن للمرافق الوطنية (NMHSs) أن تنظم أنشطة تكميلية لهذه المؤتمرات الدولية من خلال تنظيم، أو المشاركة في تنظيم، مؤتمرات صحفية وطنية لتقديم التقارير للصحفيين الوطنيين. ومن الضروري توفير متحدثين ومواد باللغة (اللغات) الوطنية. هذا، وستوفر الهيئة (IPCC) والمنظمة (WMO) وغيرهما نصوصاً وصوراً لاستخدامها في هذا الشأن ولترجمتها وتكييفها. وقد تمثل عملية تبسيط العلوم المناخية دون تشويه أو تحريف تحدياً، كما يمكن أن تحقق هذه العملية نجاحاً كبيراً وفعالاً إذا ما أجريت بعناية وبطريقة سليمة. ويمكن أن تيسر المنظمة (WMO) الاتصال بمؤلفي الهيئة (IPCC) وخبرائها وأن تساعد في إعداد أنشطة للتوعية.

4- دعم أنشطة التوعية. تعد الهيئة (IPCC) جدولاً زمنياً لحلقات العمل والعروض التي ستعقد في شتى أنحاء العالم خلال الأشهر التي ستعقب كل إصدار. وقد ترغب المرافق الوطنية (NMHSs) أيضاً في النظر في إعداد برنامج توعية طويل المدى للترويج للنتائج التي تتوصل إليها الهيئة (IPCC). وسيكون لدى الجماهير المختلفة مستويات مختلفة من الفهم والاهتمام، لاسيما فيما يتعلق بنتائج مجلد تقرير التقييم الخامس الخاص بالتأثيرات والتكيف. ويمكن النظر في كل مما يلي: البدء في عقد سلسلة من حلقات العمل الوطنية والإقليمية لمدة نصف يوم، وتقديم عروض في المؤتمرات التي تنظمها جهات أخرى، ودعم المعارض واللقاءات التي تنظمها المتاحف والمكتبات وفي الأماكن العامة الأخرى. كما يمكن أيضاً ربط أنشطة التوعية الخاصة بتقرير التقييم الخامس بالترويج للخدمات المناخية الوطنية المعدة من خلال الإطار العالمي للخدمات المناخية.

5- صياغة الرسائل. يمكن أن تؤدي الرسائل المعدة إعداداً جيداً إلى زيادة فرص الاطلاع على موضوع تغير المناخ وجعله يفرض نفسه. كما يمكن لها أن تضع المرافق الوطنية (NMHSs) في موضع المصادر الموثوقة للمعلومات المتعلقة بتقلبية المناخ وتغيره. وأكثر الرسائل فعالية هي التي تنطرق إلى وقائع من حياة الناس. فيمكن التأكيد على الارتباط بالأولويات والشواغل الوطنية، من قبيل هشاشة الأوضاع إزاء الأعاصير ونقص الغذاء والفيضانات والجفاف والتحات الساحلي أو الفيضانات. ويرى

المسؤولون عن الاتصالات في شؤون المناخ بشكل متزايد أن الرسائل الإيجابية أكثر فعالية من السيناريوهات المخيفة – فتغير المناخ مشكلة كبيرة، لكن يوجد حلول وإجراءات يمكن أن نتخذها لمعالجتها.

ومن المهم أيضاً أن تكون الرسائل بسيطة ومتسقة وخالية من المصطلحات المتخصصة وأن تصاغ بلغة غير فنية يمكن لغير المتخصصين أن يفهموها. ولئن كانت تقارير الهيئة (IPCC) تقدم تقييمات لآخر ما توصل إليه العلم، فينبغي الإشارة إلى أن كثيراً من الناس لا يألون حتى الآن أساسيات تقليدية المناخ وتغيره والتنبؤ به وعلومه وتأثيراته والحد من مخاطره وخدماته.

وإضافة إلى أن إصدار تقرير التقييم الخامس سيعرض النتائج الجوهرية للتقرير، والتي لن تتاح للجماهير إلا في المواعيد المحددة للإصدار، فإن إصدار التقرير سيتيح الفرصة للتأكيد على الرسائل العامة المستقرة بالفعل، من قبيل ما يلي:

- أكد علميو المناخ أن المناخ يتغير بالفعل نتيجة للأنشطة البشرية وأنه سيطرح تحديات كبرى في المستقبل.
- تصدر الهيئة (IPCC) أفضل التقييمات المتاحة وأكثرها موثوقية بشأن الحالة الراهنة للمعارف الخاصة بتغير المناخ.
- تقدم المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا في العالم الكثير من الرصدات التي تدعم العلوم المناخية.
- تضطلع المنظمة (WMO) بتنسيق البرامج الدولية الرئيسية المعنية برصد المناخ وبحوث المناخ.
- بينما يتساءل بعض المعلقين عن حقيقة تغير المناخ الناتج عن الأنشطة البشرية، ثمة توافق قوي في الآراء بين العلميين المعنيين بالمناخ الذين نشروا بحثاً استعرضه النظراء بأن المناخ العالمي يتغير وأن الأنشطة البشرية تساهم في تغيره بشكل كبير.
- يستند التوافق في الآراء بشأن تغير المناخ وغازات الاحتباس الحراري إلى أدلة متعددة، منها علوم الفيزياء الأساسية وأنواع كثيرة مختلفة من الرصدات للأحوال المناخية في الماضي والحاضر على السواء والنماذج شديدة التعقيد التي تتنبأ بحالة المناخ في المستقبل.
- الفهم العلمي لنظام المناخ، وتأثيرات تغيره وشدة التأثير به، وخيارات التخفيف من آثاره قد تطورت سريعاً في السنوات الأخيرة، وستستمر في ذلك.
- المعلومات والتنبؤات التي يمكن اتخاذ إجراءات استناداً إليها والمتوافرة حالياً من خلال الخدمات المناخية يمكن أن تمكن صانعي القرارات من التصدي للمخاطر والاستجابة للفرص التي تطرحها تقليدية المناخ وتغيره.
- توفر المرافق الوطنية (NMHSs) معلومات وخدمات تحسن حياة وسبل عيش الناس الأكثر عرضة لآثار تقليدية المناخ وتغيره.
- ستحول أطر الخدمات المناخية على المستوى الوطني أحدث المعارف بشأن تأثيرات تغير المناخ والتكيف معه إلى معلومات وتنبؤات يمكن لصانعي القرار اتخاذ إجراءات استناداً إليها.

الموارد المتوافرة على الإنترنت

توفر المنظمة (WMO) والهيئة (IPCC) الموارد التالية على الإنترنت، وقد تكون هذه الموارد مفيدة للترويج لتقرير الهيئة (IPCC) وللتوعية بالمناخ بشكل عام:

- 1- العلاقات مع وسائط الإعلام. "كيفية نقل رسالتك إلى وسائط الإعلام: دليل أجهزة الإعلام لجهات الاتصال التابعة للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية بالإعلام والشؤون العامة في المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا".
ftp://ftp.wmo.int/Documents/MediaPublic/Media_guides/WMO_mediaguide_ar.pdf
- 2- وسائط الإعلام المجتمعية. "مبادئ توجيهية بشأن إستراتيجيات استخدام المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا لوسائط الإعلام المجتمعية". في حالة تقديم رسائل بشأن التقرير على Twitter، يوصى باستخدام الكلمتين الرئيسيتين #climatechange و #AR5.
http://www.wmo.int/pages/prog/amp/pwsp/documents/1086_PWS-24_NMHSs_report_en.pdf
- 3- تعريف الجماهير بالعلوم. "ملخص النتائج والأرقام الحالية لتغير المناخ: مذكرة إعلامية للمنظمة (WMO)". تتضمن هذه المذكرة الإعلامية لغة بسيطة وشائعة لعرض علم تغير المناخ. وسيحدث نص المذكرة بعد إصدار 27 أيلول/سبتمبر بوقت قصير ليتضمن المجلد المعتمد حديثاً "الأساس العلمي الفيزيائي" من تقرير التقييم الخامس، وليقدم لغة استعرضتها المنظمة (WMO) لزيادة فرص الوصول إلى علم تغير المناخ بطريقة سهلة.
www.wmo.int/pages/mediacentre/factsheet/documents/ClimateChangeInfoSheet2013-03final.pdf
- 4- حقائق مناخية. تقارير المنظمة (WMO) بشأن "المناخ العالمي للفترة 2001-2010: عقد الظواهر المتطرفة" ويكملها "بيان المنظمة (WMO) السنوي بشأن حالة المناخ العالمي" للفترة 2011-2012، تقدم حقائق مفيدة بشأن اتجاهات وظواهر المناخ التي حدثت مؤخراً.
[عنوان موقع شبكي](#)
- 5- الرسوم البيانية والصور. ستتوافر في وقت لاحق رسوم بيانية وصور يمكن تنزيلها من الإنترنت.
[عنوان موقع شبكي](#)
- 6- افتتاحية. سيقدم الأمين العام للمنظمة (WMO) (ربما بمشاركة مؤلف آخر) مقالاً افتتاحياً للمرافق الوطنية (NMHSs) في 27 أيلول/سبتمبر. والمرافق الوطنية (NMHSs) مدعوة إلى ترجمة المقال وتقديمه إلى منافذ إعلامية وطنية.
- 7- عروض Powerpoint. من المنتظر أن تتوافر على الإنترنت بعد مؤتمرات الإصدار عروض Powerpoint رسمية للهيئة (IPCC).
[عنوان موقع شبكي](#)
- 8- موارد الهيئة (IPCC) الأخرى. يتضمن الموقع الشبكي للهيئة (IPCC) معلومات قيّمة عن تاريخها وكذلك الإجراءات والقواعد التي توجه عملها، فضلاً عن التقارير السابقة الصادرة عنها، وغير ذلك من المعلومات.
www.ipcc.ch
- 9- الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS). يدعم الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS) الجهود الوطنية المبذولة لإعداد وتنفيذ حلول عملية للتكيف مع تأثيرات تقلبية المناخ وتغيره. ويتضمن الموقع الشبكي للإطار العالمي (GFCS) مزيداً من المعلومات المفيدة بشأن التأثيرات والتكيف وشدة التأثير.
www.wmo.int/pages/gfcs/index_en.php

10- الجدول الزمني للاجتماعات الدولية الخاصة بالمناخ. يمكن أيضاً أن توفر الاجتماعات واللقاءات الدولية الخاصة بتغير المناخ فرصاً مفيدة أو عناوين رنانة لإذكاء الوعي بشأن المناخ. ويتوافر عدد من الجداول الزمنية على الإنترنت على المواقع التالية:

<http://unfccc.int/meetings/items/6240.php>
www.iisd.ca/upcoming/upcomingmeetings.aspx?id=5
www.rtcc.org/rtccs-2013-climate-change-calendar/

ولمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال العنوان التالي:

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
مكتب الاتصالات والشؤون العامة
Tel: +41 22 730 8314 / 8315
Fax: +41 22 730 8027
cpa@wmo.int

7 bis, avenue de la Paix – PO Box 2300 – CH 1211 Geneva 2 – Switzerland

الموقع الشبكي: www.wmo.int